

Tiistaina 12. huhtikuuta 1977 Numero 5

**Toinen kone pysähtyy****Kuitupakkausten valmistusta supistetaan**

Yhtiön kuitupakkausosaston valmistamien omena- ja munakenttien markkina-tilanne on nyt muuttunut pysyvästi sellaiseksi, ettei toista konetta voida enää käynnistää. Osaston molemmat koneet ovat seisoneet vuorotellen viime tammikuusta lähtien, jolloin markkinoilla alkoi näkyä huononemisen merkkejä, kertoi isännöitsijä Ilmari Lindberg 7.4. pidetyssä seluteollisuuden tuotantokomitean ylimääräisessä kokouksessa.

Kennojen markkinatilanteesta tapahtui ratkaiseva muutos loppuvuodesta 1976, jolloin vientimarkkinoilla alkoi olla nähtävissä yllättävää kiristymistä. Uusia markkinoita on tuotteille pyritty etsimään, mutta toimenpiteet eivät ole johtaneet toivottuihin tuloksiin.

Kuitupakkausosaston toisella suuremmalla koneella on tilauksia kesäkuuhun saakka, mutta senkin kohdalla näyttävät markkinat jatkossa hyvin huonoilta.

**Takaisin viisipäiväiseen****Karkkilan valimossa siirrytään vähitellen täyteen työviikkoon**

Parantuneesta kuormitus-tilanteesta johtuen siirrytään Kymin Metallin Karkkilan valimossa asteittain huhtikuun alusta lähtien takaisin viisipäiväiseen työviikkoon. Pienkattiloiden hyvä kysyntä sekä saadut teollisuusvalutilaukset ovat mahdollistaneet siirtymisen takaisin normaaliin työviikkoon Karkkilassa.

Karkkilan valimon Zimmerman-, kattila- ja ohutlevyosastot sekä malliosasto siirtyivät viisipäiväiseen työviikkoon huhtikuun alusta.

Valimon muut osastot, Karkkilassa oleva LVI-Markkinoinnin sekä Metallin esikunnan henkilöstö siirtyvät normaaliin työviikkoon 12.4. Viisipäiväinen työviikko jatkuu Karkkilassa 30.6. asti, jonka jälkeen koko henkilöstö siirtyy takaisin nelipäiväiseen työviikkoon, ellei toisin myöhemmin ilmoiteta. Uusi työaikajärjestely ei koske Karkkilan tehdasryhmän konepajoja Karkkilassa ja Konalassa, jotka kuormitus-tilanteesta johtuen jatka-

vat edelleen maaliskuun alussa alkanutta nelipäiväistä työviikkoa.

Karkkilan valimo siirtyi lyhennettyyn työviikkoon viime tammikuussa. Karkkilan tehdasryhmän toimihenkilöt samoin kuin Karkkilassa oleva LVI-Markkinoinnin ja Metallin esikunnan henkilöstö siirtyivät nelipäiväiseen työviikkoon viime helmikuussa. Paluu normaaliin työviikkoon Karkkilassa koskee noin 780 työntekijää ja toimihenkilöä.

**100-vuotissäätiölle 503 apuraha-anomusta**

Yhtiön 100-vuotissäätiön paikallisille hallintokunnille jätettiin määräaikaan 25.3. mennessä 503 apuraha-anomusta, joiden yhteismäärä markkoissa on yli 700 000. Tänä vuonna jaettava summa on viime vuoden tapaan 290 000 mk.

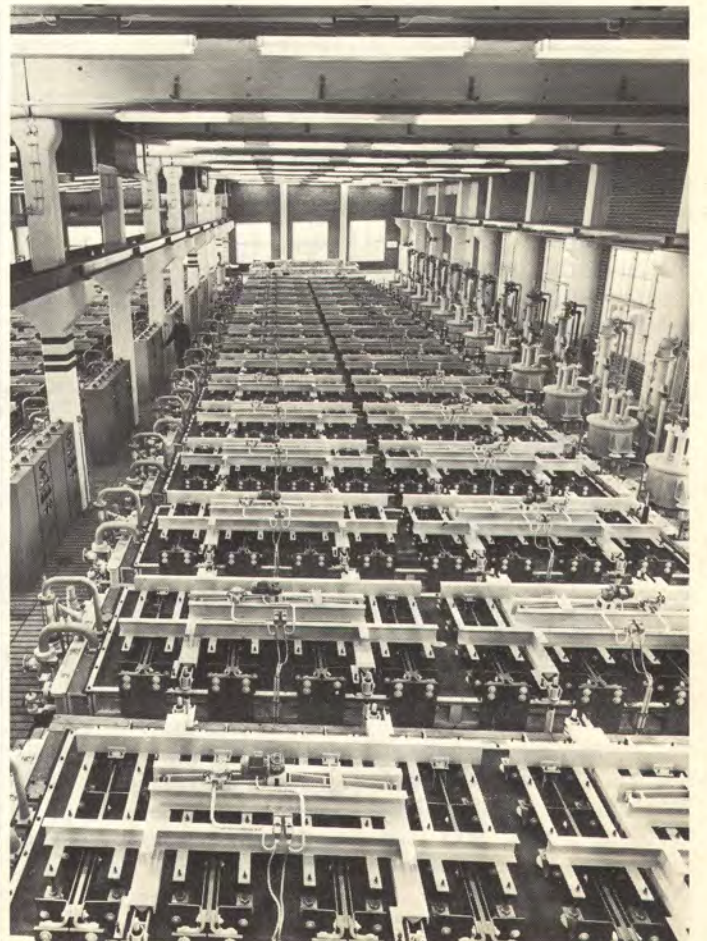
Apuraha-anomuksia jätettiin Kuusankoskella 258 (ed. vuonna 260), Hallassa 19 (18), Juankoskella 22 (22), Soinlahdessa 12 (5), Karkkilassa 82 (63), Heino-lassa 49 (47), Salossa 30 (45), Santasalossa 26 (10) ja Porvoossa 5 (7).

**Klooritehtaan laajennus valmistumassa**

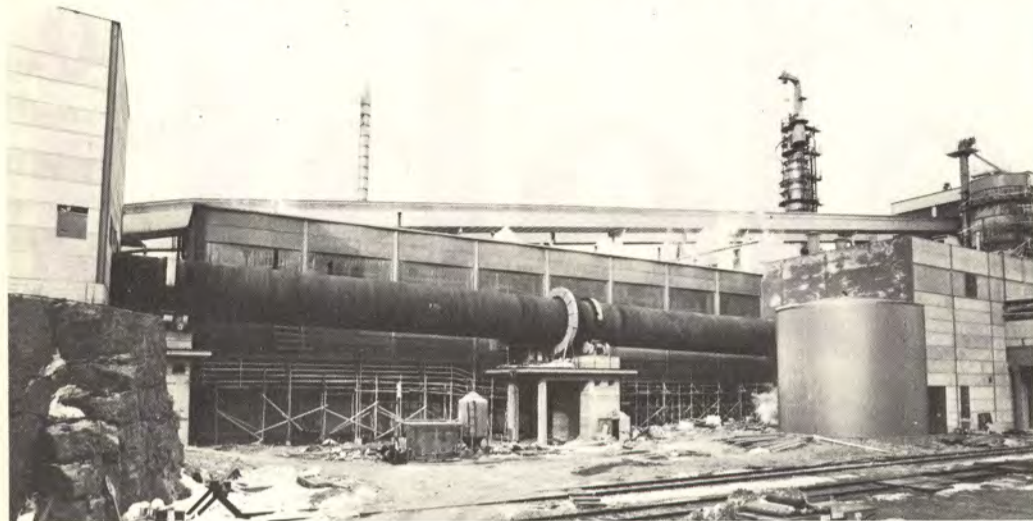
Kymiyhtiön klooritehtaan meneillään olevaan laajennukseen liittyen on tehtaalla 15.3. käynnistetty Saksan Demokraattisesta Tasaval-lasta tilattu kloorikompressor. Aiemmin on tehtaalla toiseen, vuonna 1971 valmistuneeseen kennosaliin asennettu 14 uutta kloorikennoa. Laajennustöihin on liittynyt myös kloorivaraston ja vetyrakennuksen laajennuksia sekä mm. suolavesisäiliön ja suolaveden suodattimen asennukset.

Laajennustöiden kustannusarvio on noin 18 miljoonaa markkaa, josta summasta kolme miljoonaa markkaa käytetään ympäristönsuojeluun. Laajennusosa otetaan suunnitelmien mukaan käyttöön touku-kuun aikana. Tällöin tehtaalla kapasiteetiksi tulee 58 000 tonnia klooria ja 65 000 tonnia natronlipeää.

Uudet kennot asennettiin v. 1971 valmistuneeseen kennosaliin. Etualalla osa uusista kennoista.



# Knii III:n meesauuni koeajoon



Kuusanniemen sulfaattisel-lutehtaan III-linjan käynnistämässä on kuluvalle viikolla vuorossa uuden meesauunin koeajo. Meesauuni lämmitettiin pääsiäisviikolla 1100 asteeseen, jolloin muurauksessa ollut vesi haihtui ja tuotannollinen toiminta uunissa tuli mahdolliseksi.

Sekä uunin lämmittämisessä että varsinaisessa meesauunin poltossa käytetään

maakaasua. A. Ahlström Oy:n Varkauden Konepajan toimittaman meesauunin kapasiteetti on 195 tonnia poltettua kalkkia vuorokaudessa. Itse uuni on 80 metriä pitkä, josta ulkona on 60 metriä. Uusi meesauuni pyritään saamaan tuotannolliseen toimintaan vanhan meesauunin korjauksen vuoksi.

Meesauunin toimintaan liittyvänä aloitettiin Kuu-

sanniemessä myös uuden kaustistamon ns. vesiajo pääsiäisen jälkeen. Enso-Gutzeit Oy:n Savonlinnan konepajan toimittaman kaustistamon kapasiteetti on 3 300 m<sup>3</sup> valkoleipää vuorokaudessa.

## Etikettien tulostus tietokoneelle Voikkaalla

Voikkaan paperitehtaan uudelle rullapaikkauslinjalle on asennettu etikettien tulostussysteemin tietokone-laitteisto. Laitteistoon kuuluu Eclipse C/300 keskustietokone sekä pakkauslinjalle sijoitettu Nova 2/10 pienoistietokone.

Välittömästi laitteiden asennuksen jälkeen aloitettiin testaus-, koulutus- ja käyttöönotto-työt. Järjestelmä ajattane sisään kevään aikana.

Paperirullien tilaustiedot syötetään järjestelmään toimiston näyttöpäätteellä. Automaattisen nettopunnituksen jälkeen pituusleikkuritiedot siirtyvät pakkauslinjalle rullan hylsyyn laite-

tussa rullalapussa, josta ne siirretään järjestelmään pakkauslinjan näyttöpäätteellä. Näiden tietojen perusteella pakkausasemalle sijoitetulla kirjoittimella tulostetaan vakiomallinen etiketti.

Tietokone tallettaa kaikki hyväksytyt tiedot ja pyydettyä kirjoittaa luettelon vuorokauden aikana pakatuista rullista sekä niiden tilaus-, vuoro- ja konekohtaiset yhteenvedot. Samoin saadaan tiedot tilaus- ja leveyskohtaisesti pakatuista rullamäärästä ja kiloista.

Järjestelmän laitteiston ja ohjelmiston toimittaa Oy Strömberg Ab.

## Valurautainen pienkattila Karkkilasta

Seitsemän vuoden tauon jälkeen on Kymin Metallin Karkkilan valimossa aloitettu valurautaisen pientalokattiloiden valmistus. Kuluvan kevään aikana valurautaisista pientalokattiloista Högfors 12 ja 13 tullaan kertomaan mm. 9000 suomalaiselle pientalolain saaneelle sekä n. 12.000 rakennusluvan saaneelle

rakentajalle esitteellä ”Miksi valurautakattila on rautaa pientaloissa”.

Huhti-kesäkuun aikana esiintyy kattila myös televisiossa mainospalana. Valurautaisen Högfors 12 ja 13 kattiloiden kampanjan keskeisenä teemana on ”Valurautakattila on rautaa pientaloissa”.

## Kymi Kymmene Oy:n osakkeenomistajat

kutsutaan täten varsinaiseen yhtiökokoukseen, joka pidetään keskiviikkona 27. päivänä huhtikuuta 1977 klo 17.00 Helsingissä, Ravintola Palacen Kongressisalissa, Eteläranta 10, X krs. Osakkeenomistajan, joka aikoo käyttää äänioikeutta kokouksessa, on ilmoitettava yhtiön hallituksen konttorissa Helsingissä, Eteläesplanadi 2, viimeistään tiistaina 26. päivänä huhtikuuta ennen klo 17.00.

Yhtiökokouksessa käsitellään

1. yhtiöjärjestyksen 12 §:ssä mainitut asiat
2. kiinnityksen myöntäminen kiinteään ja irtaimeen omaisuuteen
3. kiinteän omaisuuden luovutukset.

Yhtiökokouksessa määrättävän osingon nostamisen helpottamiseksi voidaan vuoden 1976 osinkoliput etukäteen jättää Suomen Yhdyspankki Oy:n kaikkiin konttoreihin, joista myös torstaista 21. päivästä huhtikuuta lähtien on saatavissa yhtiön toimintakertomus vuodelta 1976.

HALLITUS

## Maan ensimmäinen työpaikkaseteliautomaatti Kuusankoskelle

Maan ensimmäinen työpaikka-kohtainen seteliautomaatti on asennettu Kymi-yhtiön pääportille Kuusankoskelle. Yhdyspankin asiakkailla on mahdollisuus parin viikon kuluttua saada automaattista käteisrahaa kaikkina vuorokauden aikoina.

Seteliautomaattia voivat käyttää ne Yhdyspankin asiakkaat, joilla on käyttötili. Automaattista voi kerran vuorokaudessa nostaa 1—5 kappaletta 50 mk:n seteleitä.

Automaatin käyttäjä tarvitsee seteliautomaattikortin, jonka voi tilata pankista. Kortti mak-

saa 5 mk ja sen toimitusaika on noin neljä viikkoa. Kortin mukana asiakas saa oman salaisen tunnuslukunsa, jonka hän ilmoittaa koneelle sitä käyttäessään. Tunnusluku takaa sen, ettei kukaan muu kuin kortin haltija voi käyttää korttia.

Automaatti on kehitetty lähinnä pankkien ruuhkatilanteita, kuten palkkapäiviä varten. Suomessa käytössä olevat muut seteliautomaatit ovat olleet kaikkien pankkien yhteisiä. Kuusankosken automaatti sen sijaan on vain Yhdyspankin asiakkaita varten.

## Pääesikunnan ja sotilasläänin edustajia Salossa

Pääesikunnan ja Lounais-Suomen sotilasläänin edustajat tutustuivat 5.4. Kymin Metallin Salon tehtaaseen, joka on merkittävä koneistustyön alihankkija puolustusvoimille. Vieraita opasti käyttöpäällikkö Olavi Helin.

Pääesikunnan edustajina vierailuun osallistuivat sotatalous-

päällikkö, kenraalimajuri Pentti Väyrynen, sotatalousosaston päällikkö, eversti Uolevi Anttoni ja teollisuustoimiston päällikkö, insinöörikommodori Mikko Nysten. Lounais-Suomen sotilasläänin esikunnasta vierailuun osallistuivat eversti Pauli Kaskeala ja insinööri-majuri Veikko Schönberg.



## Karkkila aloite-toimintaan

Kymi-yhtiön aloitetoimintaan mukaan liittyminen oli esillä Karkkilan valimon ja konepajan tuotantokomitean kokouksessa 24.3. Asiasta käydyn keskustelun päätteeksi valimon ja konepajan tuotantokomitea päätti liittyä mukaan yhtiön aloitetoimintaan. Aloitetoimikunnan jäsenet nimetään tuotantokomitean seuraavassa kokouksessa.

Karkkilan valimo ja konepaja liittyi kolmantena Kymin Metallin tehdaspaikkakuntana mukaan yhtiön aloitetoimintaan. Aikaisemmin ovat aloitetoimintaan liittyneet mukaan Salon tehdas ja Helsingin konepaja.

Kenraalimajuri Pentti Väyrysen seurueineen otti vastaan käyttöpäällikkö Olavi Helin Salon tehtaalla hallintorakennuksen ala-aulassa.

# Verlan kalliomaalauksia filmattiin



Kolme vuotta sitten löydettyjä kalliomaalauksia, jotka sijaitsevat Verlan kosken yläpuolella olevassa kallioseinämässä, kuvattiin maaliskuun alussa TV 1:n kulttuuritoimituksen valmistamaa ohjelmasarjaa 'Kuvat kalliossa' varten. Verlan maalaukset on arvioitu 5 000—6 000 vuoden ikäisiksi. Maalauksissa on nähtävissä ryhmä hirviä, tikku-ukkoja ja vene.

Ohjelmasarjan tuottaja ja ohjaaja **Heikki Ritavuori** kertoi, että Verlan maalauksia käytetään ohjelman kolman-

**Kuvat kalliossa-ohjelmasarjan tuottaja ja ohjaaja Heikki Ritavuori (vas.) sekä kuvaaja Veikko Mård etsimässä kuvakulmia Verlan kosken yläpuolella.**

nessa ja neljännessä osassa, joissa käsitellään kalliomaalauksien säilymistä, tekotapaa ja kalliomaalareiden uskomusmaailmaa. Filmiryhmä on kuvannut Verlan maalauksia sekä kesä- että talviaikana. Ohjelmasarjan jälkimmäiset osat lähetetään tv:ssä touko-kesäkuussa.

## Metallin ja sähkön työsuojelua

Metalliteollisuuden työsuojelun täydennyskurssi pidettiin Verlassa 22.—24.3. Kurssille osallistui n. 20 peruskurssin suorittanutta työnjohtoa ja työntekijöiden edustajaa. Luennoitsijoina toimivat yhtiön omat työsuojelun ja työterveydenhuollon edustajat.

Sähkötilojen puhdistustöiden työsuojelukurssi, joka pohjautui sähköturvallisuusmääräysten 49 §:ään, pidettiin 5.4. Kuusankoskella. Kurssi oli tarkoitettu sähkötilojen siistijöille ja heidän esimiehilleen. Luennoitsijoina toimivat yhtiön omat työsuojeluosaston ja työterveydenhuollon edustajat.

## Salon tehtaan tiedottaja vaihtunut

Kymin Metallin Salon tehtaan tiedottaja ja Varoventtiili-lehden toimittaja **Juhani Silfver** on siirtynyt toisiin tehtäviin tehtaassa myyntiosastolle. Tiedottajana toimii nyt oman toimien ohella palkkakonttoristi **Elvi Vettentranta**.

## Kesä -77 avataan vappuna

Verlan lomakylän seuratalossa avataan vappuna 1.5. klo 15 taidenäyttely, jossa on esillä Kuusankosken ja Kouvolan Taideseuran jäsenten töitä. Näyttely on avoinna elokuun loppuun saakka maanantaita lukuunottamatta joka päivä. Aukioloajat ilmoitetaan myöhemmin. Osa teoksista on myytävänä.

## Juankosken ja Kymiyhtiön palotoimi- sopimus irti

Juankosken kunta on irtisano- nut kunnan ja Kymiyhtiön välisen palotoimen hoitamista koskevan sopimuksen. Kunta vastaa 10.4. alkaen koko kunnan alueen palo- ja pelastustoimesta.

Juantehtaan tehdaspalokunta jää toistaiseksi toimintaan ja keskittyy Juantehtaan sekä Suomen Metallikutomo Oy:n tehdaslaitosten suojelemaan. Yksityiskohtaiset hälytys- ja toimintaohjeet annetaan tehdaspalokunnalle ja tehdasosastoille.

## KONSERNI

Lakimies, hov. ausk. Ralf Grahn lakiasianosastolta on siirtynyt auskultointia varten Pietarsaaren tuomiokunnan notaariksi 14.3.—15.9. Hänen tehtäviään hoitaa oik.yo. Kristian von Veh.

## PAPERI

### Kuusankoski

Teknikko Juha Paronen suunnitteluosastolta on 1.4. siirtynyt Voikkaan konekorjaamolle.

### Juankoski

Yo-merkonomi Anu Laitinen on 1.4. lähtien nimitetty isännöitsijän sihteeriksi. Hän hoitaa edelleen myös sosiaalivirkailijan tehtäviä.

## PERUSTUOTANTO

### Kuusankoski

Dipl.ins. Matti Sarantola on 15.3. otettu yhtiön palvelukseen selluteollisuuteen tehtävään Kuusanniemi III:n prosessitietokoneiden käynnistykseen ja virituksen johtamiseen.

### Soinlahti

Puuteollisuusteknikko Pertti Liikala on 1.4. alkaen nimitetty Soinlahden sahan lautatarhanhoitajaksi.

## KEMIA

### Kuusankoski

Fil.maist. Martti Lius kemian markkinoinnista hoitaa 1.3. alkaen polyesterin, Ky 5:n sekä trikloorietyleenin ja perikloorietyleenin myyntiä.

## HENKILÖUUTISIA

### Stymer Oy



Stymer Oy:n hallitus on 9.3. tekemällänsä päätöksellä nimitänyt yhtiön toimitusjohtajaksi fil.maisteri Kristian Lindroosin. Maisteri Lindroos on toiminut aiemmin mm. Espe Oy:n Kouvolan tehtaiden tuotantojohtajana ja siirtyy uuteen toimeensa Suomen Polystyreeni Tehdas Oy:n toimitusjohtajan tehtävistä. Hän ottaa Stymer Oy:n toimitusjohtajan tehtävät vastaan 1.6.1977.

## ELÄKKEELLE

### Kuusankoski

**Paperi:** Voitelija Kalle Honkanen (44 palvelusvuotta), apunainen Ebba Inkeroinen (14), kirvesmies Tauno Kotiranta (32), rakennusmestari Petter Laukkanen (31), laivauspäällikkö Erik Löthner (40), paa- laaja Oiva Oinonen (26), pää- lämmittäjä Aati Pulliainen (39) ja kirvesmies Aaro Vainio (8). **Perustuotanto:** Siivooja Laina Tantt (18). **Kemia:** Ky 5:n pakkaaja Tyne Vanhalakka (28).

### Karkkila

Nosturinkuljettaja Aino Autio (23), mallipuseppä Vilho Enqvist (45), raudansulattaja Sulo Erola (29), siivooja Irja Forsström (25), viimeist.tarkastaja Kirsti Hartikainen (16), yövahti

Juha Hellgren (28), siivooja Kerttu Hellgren (21), siivooja Kerttu Kahila (29), siivooja Bertta Kaivolainen (35), siivooja Lyyli Kanta-Oksa (21), mallinkuljettaja Kustaa Kaunonen (11), kattilalevyttävä Toivo Kojärvi (44), puuseppä Vilho Laaksonen (30), valimoaputyöntekijä Bertta Lappalainen (12), siivooja Aina Lehtoranta (22), työpaikkajärjestelijä Arvo Lehtoranta (39), kattilamaalaja Aili Leppänen (16), keernantekijä Heikki Lindholm (43), sähköasentaja Aarne Manner (29), koneenhoitaja Sture Ojala (13), mallinvaihtaja Juho Olin (43), siivooja Aino Pauli (17), viimeist.tarkastaja Sylvi Ranta (35), portinvartija Hilja Raunio (24), liitehoija Kaarlo Salo (26), siivooja Esteri Sjöholm (18), sähkövaunun korjaaja Toivo Sohlman (40), pakkaaja Ester Sundberg (35), sähköasentaja Veikko Sundberg (43), viilaaja August Suominen (42), poraaja Signe Suominen (34), portinvartija Saara Takala (20), sähköasentaja Sulo Terri (35), siivooja Anja Usenius (33), välitarkastaja Mikko Uusitalo (38), keernantekijä Maire Vesanen (36), hissinkuljettaja Sirkka Vuoristo (29), siivooja Irja Väisänen (6) ja kattilaneristäjä Tyne Väre (23).

### Santasalo

Laaduntarkastaja Oskari Huotari (5), jyräjä Toivo Salminen (7) ja viilaaja Toivo Taavitsainen (20).

### Halla

Sähköasentaja Gösta Andersen (38), teroittaja Pentti Einio (45) ja jyräjä Konstantin Kaarnamaa (43).

## Piispa Nikolainen Karkkilassa



**Karkkilassa suoritetun piispantarkastuksen yhteydessä tutustui piispa Aimo T. Nikolainen seurueineen myös Karkkilan valimoon ja konepajaan. Vieraille esittelivät tehdaslaitosta Kymin Metallin johtaja Matti**

**Mäyrä ja Karkkilan tehdasryhmän päällikkö Reino Sandelin. Kuvassa etualalla tehdasryhmän päällikkö Sandelin (vas.), rva Kantola, rva Nikolainen, piispa Nikolainen sekä kirkkohera Kantola.**

## Erämajoja suljettuna siivouksen takia

Erämajoilla tapahtuvan kevät-siivouksen vuoksi ovat seuraavat majat suljettuna:

Ilvesmäki	6.—10.6.
Sivula	13.—15.6.
Pitkäjärvi	14.—16.6.
Väärälä	15.—17.6.
Kesäniemi	20.—23.6.
Lehtoniemi	27.—29.6.
Murto	28.6.—1.7.
Järvenpää	4.—6.7.
Ruukinkoski	5.—8.7.
Lehtinen	11.—14.7.

Näinä aikoina olevat vajaat viikot ovat myös varattavissa, muulloin ovat etusijalla täydet viikot.

Suursaaren majalle kulku tapahtuu vuorolaivalla Kivisalmen lossilla perjantaisin ja paluu torstaisin, tarkemmin sos. os. puh 388.

## Viljelyspalstoja vuokrataan

Viljelyspalstoja vuokrataan yhtiön palveluksessa oleville Kymenrannasta Paavolan tilan maista sekä Lehmustien ja Ekholmintien väliseltä alueelta. Palstojen koko on rajoitettu 1—2 aariksi ja keskustasta jaetaan vain aarin suuruisia palstoja. Vuokra, johon sisältyy peruslannoitus ja muokkaus, on 10 mk/a. Varaukset sosiaaliosastolta viim. 5.5. puh. Kuusankoski 47 012/388 ja Voikkaa 89 012/124.

## Avustuskassan kassankokous

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Toimelassa to 21.4. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat. Lisäksi käsitellään hallituksen esitys sääntöjen muuttamiseksi. Hallituksen kertomus, tilinpäätös ja tilintarkastajien lausunto ovat jäsenten nähtävissä kassan toimitalossa os. Rantakulmantie 7 C 4.4. alkaen viikon ajan arkipäivisin klo 11—12.

## Kovametallipäivä Voikkaalla

Voikkaan konekorjaamolla pidettiin 18.2. koneistajille 'kovametallipäivät'. Tilaisuudessa selvitettiin nykyisten kovametalliterien ja -pitimien ominaisuuksia ja käyttötapoja 35:lle Kuusanniemen, Kymin ja Voikkaan kunnossapitohenkilölle.

## Naisten kerhotoiminta

YKKÖSTEN kerhokokous Toimelassa to 14.4. pidetään poikkeuksellisesti klo 13.30. Emäntänä Kurret. 30-vuotisjuhlien ohjelmaan kuuluva illallinen nautitaan Orilammen majalla to 28.4. Lähtö Kansantalon edestä klo 16.30. Ajetaan reittiä Tähtee — Naukio — Maunuksela — Kuusaantie — Aholantie — Ky srk.talo — Ky asema — Lamminranta — Valkeala. Kesäretkelle Karjalan Lomahoviin 17.—20.5. ilmoittautumiset ja maksut rahastonhoitajalle puh. 47 490 viim. huhtikuun aikana.

KAKKOSET kokoontuvat Toimelassa to 14.4. klo 19 matkailuillan merkeissä. Emäntänä Kyminkatu-Takaharjun ryhmä. Seuraavana kerhoiltaan to 28.4. klo 19 on emäntävuorosa Maunukselan ryhmä.

AKANOIDEN huhtikuun kerhoillat pidetään Toimelassa ke 13. ja 27.4. klo 19.

VILHELMIINAT kokoontuvat huhtikuun kerhoiltoihin Voikkaan seuratalossa to 14. ja 28.4. klo 19.

## Avoimien ovien päivä klooritehtaalla

Klooritehtaalla järjestetään lauantaina 23.4. henkilökunnan omaisille avointen ovien päivä. Ohjelma alkaa klo 12, jolloin kokoonnutaan klooritehtaan konttoriin. Kiertokäynnin jälkeen tarjotaan kahvit Koskelassa sekä näytetään filmi.

Ilmoittautumiset 15.4. mennessä joko klooritehtaan vuoromestarille puh. 334, Osmo Ahlbergille 77-257 tai Raili Aholle 343.

## Valkoinen hevonen eläkeläisille

Eläkeläisnäytäntönä nähdään tänä keväänä Kouvolan teatterissa operetti 'Valkoinen hevonen' 18.—20.4. klo 18. Kutsuun oikeutettuja ovat vähintään 20 vuotta palvelleet eläkeläiset puolisoineen ja leskieläkeläiset. Kutsussa olevaa päivämäärää toivotaan noudatettavan.

Verlan lomakylä on varattu eläkeläisten virkistysretkiä varten 3.—6.5. ja 9.—10.5. Retkivuorossa oleville lähetetään henkilökohtainen kutsu.

## Metalli pilkki Kirkkonummella

Kymin Metallin jokavuotiset pilkkimestaruuskilpailut pidettiin 19.3. Hvitträskin järvellä Kirkkonummella. Miesten sarjassa otti Karkkila kaksoisvoiton, sillä Toivo Mäkinen vei voiton 2290 gr:n saaliillaan Matti Mäkinen sijoituksessa toiseksi 1760 gr:n tuloksella. Naisten sarjassa voitto meni Saloon Hannele Salosen mukana tuloksella 1355 gr. Osanottajia pilkkikisoissa oli lähes sata.

Tulokset: Miehet: 1) Toivo Mäkinen, Karkkila, 2290 gr, 2) Matti Mäkinen, Karkkila, 1760 gr, 3) Esko Liikanen, Heinola 1690 gr, 4) Yrjö Tähkänen, Heinola, 1480 gr, 5) Aarne Salo, Karkkila, 1360 gr. Naiset: 1) Hannele Salonen, Salo, 1355 gr, 2) Eeva Niittymäki, 900 gr, 3) Niika Vainio, Salo, 730 gr, 4) Tyyne Nieminen, Karkkila, 510 gr, 5) Airi Venho, Karkkila, 360 gr. Joukkuetulokset: 1) Karkkila 12900 gr, 2) Heinola 7545 gr, 3) Salo 6265 gr, 4) Santasalo 3100 gr.



## Paperin naisjaostoilla mielenterveysilta

Kuusankosken paperiammattiosastojen naiset keskustelivat mielenterveydellisistä ongelmista naisjaostojen järjestämässä tilaisuudessa 31.3. Yksyissä.

Keskustelun alusti psykologi Rea Salovaara, ja yhtiön kannalta mielenterveyskysymyksiä käsittelevä lääkäri Antti Jokinen. Hän totesi, että lääkärin puoleen käännytään arkailleen ja yleensä vasta sitten, kun vaikeudet alkavat käydä ylivoimaisiksi.



Vilkkaimman mieliteiden vaihdon herätti kysymys työolojen vaikutuksesta mielenterveyteen.

Illan toisena aiheena oli työpaikkakassa ja sen toiminta, mistä kertoi kamreeri Tapani Kivelä. Tilaisuuteen osallistui noin 40 henkilöä.

Alustajina naisjaostojen tilaisuudessa olivat psykologi Rea Salovaara (vas.), kamreeri Tapani Kivelä ja johtava lääkäri Antti Jokinen.

## YHTIÖLÄISURHEILUA

### Ennätysmäärä osastoja hiihti viestin Kuusankoskella

Osastojen väliseen viestinhiihtoon 24.3. Kuusankoskella osallistui ennätysmäärä joukkueita, kaikkiaan 17, joihin kuului hiihtäjiä yli 130. Viestin voitto ratkesi maaliaukealla kahden joukkueen välillä. Voikkaan paperitehtaan Mauno Arkon ja rakennusosaston Voikkaan Jorma Etelälähdän kamppailu päättyi Arkon voittoon.

Joukkuetulokset: 1. Voikkaan paperi, uusi puoli 1.29.26 (Kovero, Pyöriä, Kontiokorpi, Rautiainen, Ahtiainen, Hyttiäinen, Tuominen, Arko), 2. rakennusosasto 1.29.28, 3. Voikkaan paperi, vanha puoli 1.31.03, 4. metsäosasto 1.32.10, 5. Ky konekorjaamo 1.32.52, 6. päällystyslaitos 1.33.13. Yksityisajoissa paras oli Jorma Etelälähti, toinen Pekka Pankka ja kolmas Antero Ahtiainen.

### Kuntovuoden talvijakso päättyy

Kuntovuoden 2. jakso 1. talvijakso päättyi 30.4. Työssäolevat palauttavat kuntokorttinsa jakso-osan 9.5. mennessä urheiluyhdistysten kautta sosiaaliosastolle.

### Sosiaaliosasto pilkki voittoon

Puolakan ja Vähä-Selänpään kalastuskuntien sekä Kymi-yhtiön sosiaaliosaston perinteiset pilkkikilpailut pidettiin la 2.4. Lappalalla. Isäntänä toiminut sosiaaliosasto oli vierailleen epäkohtelias voittamalla kisan. Sos.osaston tulos oli 3100 g, Vähä-Selänpää 1715 g ja Puolakan 230 g.

Kymiyhtiön uutislehti

Päätoimittaja Eero Niinikoski  
puh. 951-47 012/416  
Toimitussihteeri Marja-Leena Mauno  
puh. 951-47 012/753  
Toimitus Kymi Kymmene Tiedotusosasto  
45700 Kuusankoski

n:o 5 • 12.4.1977 • 26. vuosikerta

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 2.5.  
Paperi: Diamondstar 115 g/m<sup>2</sup>  
Painatus: Kymi Kymmene Paperi  
Kouvolan Kirjapaino

ISSN 0356—052X

Kymi Kymmene